



**9567/1/19**  
**REV 1**

**SOC 381**  
**ANTIDISCRIM 13**  
**JAI 564**  
**MI 463**  
**FREMP 73**

|                |                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| От:            | Председателството                                                                                                                                                                                                  |
| До:            | Комитета на постоянните представители (I част) / Съвета                                                                                                                                                            |
| № предх. док.: | 14253/18                                                                                                                                                                                                           |
| № док. Ком.:   | 11531/08 SOC 411 JAI 368 MI 246 - COM(2008) 426 final                                                                                                                                                              |
| Относно:       | Предложение за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация<br>— Доклад за напредъка |

На 2 юли 2008 г. Комисията прие предложение за директива на Съвета, чиято цел е в обхвата на защитата срещу дискриминация, основана на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, да се включат области извън заетостта. Като допълва съществуващото законодателство на ЕО<sup>1</sup> в тази област, предлаганата хоризонтална директива за равното третиране ще забрани дискриминацията на посочените по-горе основания в следните области: социална закрила, включително социална сигурност и здравеопазване; образование; както и достъп до стоки и услуги, включително жилищно настаняване.

<sup>1</sup> По-конкретно директиви 2000/43/ЕО, 2000/78/ЕО и 2004/113/ЕО на Съвета.

Преобладаващото мнозинство от делегациите приветства по принцип предложението, а много от тях одобриха факта, че то има за цел да допълни съществуващата правна рамка, като се съсредоточи чрез хоризонтален подход върху четирите основания за дискриминация.

Повечето делегации потвърдиха, че е важно равното третиране да се утвърждава като споделена социална ценност в рамките на ЕС. По-специално, няколко делегации подчертаха значимостта на предложението в контекста на прилагането на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания. Някои делегации обаче биха предпочели по-амбициозни разпоредби по отношение на уврежданията.

Изтъквайки значението на борбата с дискриминацията, в миналото някои делегации поставяха под въпрос необходимостта от предложението на Комисията, което според тях нарушава националната компетентност по определени въпроси и противоречи на принципите на субсидиарност и пропорционалност. Освен това те продължават да поставят под въпрос включването в обхвата на директивата на социалната закрила и образованието.

Някои делегации поискаха също така разяснения и изразиха опасения, свързани по-специално с липсата на правна сигурност, разделението на компетентностите, както и с практическите, финансовите и правните последици от предложението.

Две делегации поддържат обща резерва по предложението като такова.

Засега всички делегации поддържат резерви за разглеждане по текста.

CZ, DK и UK поддържат резерви за парламентарно разглеждане. Комисията потвърди първоначалното си предложение на този етап и поддържа резерва за разглеждане по всякакви промени в него.

Европейският парламент прие становището си на 2 април 2009 г.<sup>2</sup> в рамките на процедурата на консултация. След влизането в сила на Договора от Лисабон на 1 декември 2009 г. предложението вече попада в обхвата на член 19 от Договора за функционирането на Европейския съюз; това изисква единодушие в рамките на Съвета след *одобрение* от страна на Европейския парламент.

---

<sup>2</sup> Вж. док. A6-0149/2009.

## **II. РАБОТАТА НА СЪВЕТА ПО ВРЕМЕ НА РУМЪНСКОТО ПРЕДСЕДАТЕЛСТВО**

Работна група „Социални въпроси“ продължи да разглежда предложението<sup>3</sup> въз основа на редакционните предложения на председателството<sup>4</sup>, като се съсредоточи върху няколко въпроса, включително дискриминацията на множество основания, дискриминацията въз основа на предположения, подбуждането към дискриминация, пропорционалните различия в третирането, достъпа до стоки и услуги и достъпността. Председателството също така рационализира текста в съответствие с настоящите принципи на изготвяне на законодателни текстове.

### **а) Допълнителни пояснения по ключови понятия**

#### **i. Дискриминация на множество основания (член 2, параграф 3-а и съображение 12аб)**

В резултат на приноса на делегациите председателството предложи това понятие да се постави в отделен параграф и да се въведе хармонизиране на терминологията, като терминът „множествена дискриминация“ се замени с „дискриминация на множество основания“. Някои делегации изразиха съмнения относно стесняването на понятието за дискриминация на множество основания до четирите основания в предложението. При все това на заседанието на работната група на 16 май голямо мнозинство от делегациите постигна съгласие по промените във връзка с посоченото по-горе понятие.

#### **ii. Дискриминация въз основа на предположения (член 2, параграф 2, буква г-а) и съображение 12а)**

Председателството въведе нова буква в член 2, параграф 2 относно понятието „дискриминация въз основа на предположения“, което беше въведено в съображенията по време на предишни етапи от обсъжданията. Предложението на председателството получи широка подкрепа. При все това една делегация изрази загриженост относно транспонирането в националното право на определението „дискриминация въз основа на предположения“, предвид факта че се използват и двата глагола „предполагам“ и „възприемам“.

---

<sup>3</sup> Заседанията бяха проведени на 2 април и 16 май.

<sup>4</sup> Док. 7852/19 и 8812/19.

iii. Подбуждане към дискриминация (член 2, параграф 2, буква г-б)

Понятието „подбуждане към дискриминация“ се въвежда с нова буква в член 2, параграф 2. Председателството представи на делегациите обяснения, в които се посочва, че понятието няма официално определение, но то се съдържа в други съществуващи директиви за равното третиране, за да се направи защитата от дискриминация по-всеобхватна. Също така беше посочено, че това е област, която може да се доразвива чрез съдебна практика.

**б) Пропорционални различия в третирането (член 2, параграф 7 и съображения 15 и 15а)**

Много делегации изразиха силна воля за гарантиране на съгласуваността на предложението с изискванията на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания и за рационализиране на текста. Като се ангажира с това усилие, председателството предложи също и заличаването на параграфа относно пропорционалните различия в третирането на основание възраст и увреждане в контекста на предоставянето на финансови услуги. Това е резултат от обширни дискусии относно възможността за разрешаване на пропорционални различия в третирането въз основа на актюерски принципи и статистически данни, като не е задължително обвързването на здравното състояние на дадено лице с увреждането му. Въпреки това няколко делегации изразиха съмнения във връзка с това заличаване, като посочиха, че въпросът вече е бил разгледан на по-ранните етапи от обсъждането на предложението и че е важно да се запазят тези разпоредби относно застрахователните, банковите и другите финансови услуги. Председателството стигна до заключението, че ще бъдат необходими допълнителни обсъждания и доуточняване.

**в) Достъп до стоки и услуги (член 3, параграф 1, буква г)**

В разпоредбата относно достъпа до стоки и услуги председателството предложи да се заличи текстът „които се предоставят извън контекста на личния и семейния живот“ и да се запази само частта, която гласи: „които са на разположение на обществеността“. Предложението е резултат от обсъжданията относно възможностите за предлагане на стоки и услуги в сферата на личния живот, но все пак достъпни и за обществеността (напр. в социалните медии и платформи) и дали такива ситуации представляват дискриминация. Малък брой делегации не можах да подкрепят предложеното заличаване и призоваха за връщане на предишната формулировка. По отношение на тази разпоредба ще са необходими допълнителни обсъждания.

**г) Разпоредби относно уврежданията**

При изготвянето на редакционните предложения на председателството разпоредбите относно уврежданията бяха допълнително изяснени, а позоваванията на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания бяха хармонизирани в целия текст. По-специално, в съображение 20аб допълнително се подчертава значението на осигуряването на достъпност за хората с увреждания наравно с останалите.

**III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

По време на румънското председателство беше постигнат осезаем напредък по редица въпроси. Въпреки широката подкрепа за целите на предложението за директива, необходими са техническа работа и още политически дискусии, преди да бъде постигнато нужното единодушие в Съвета.

---